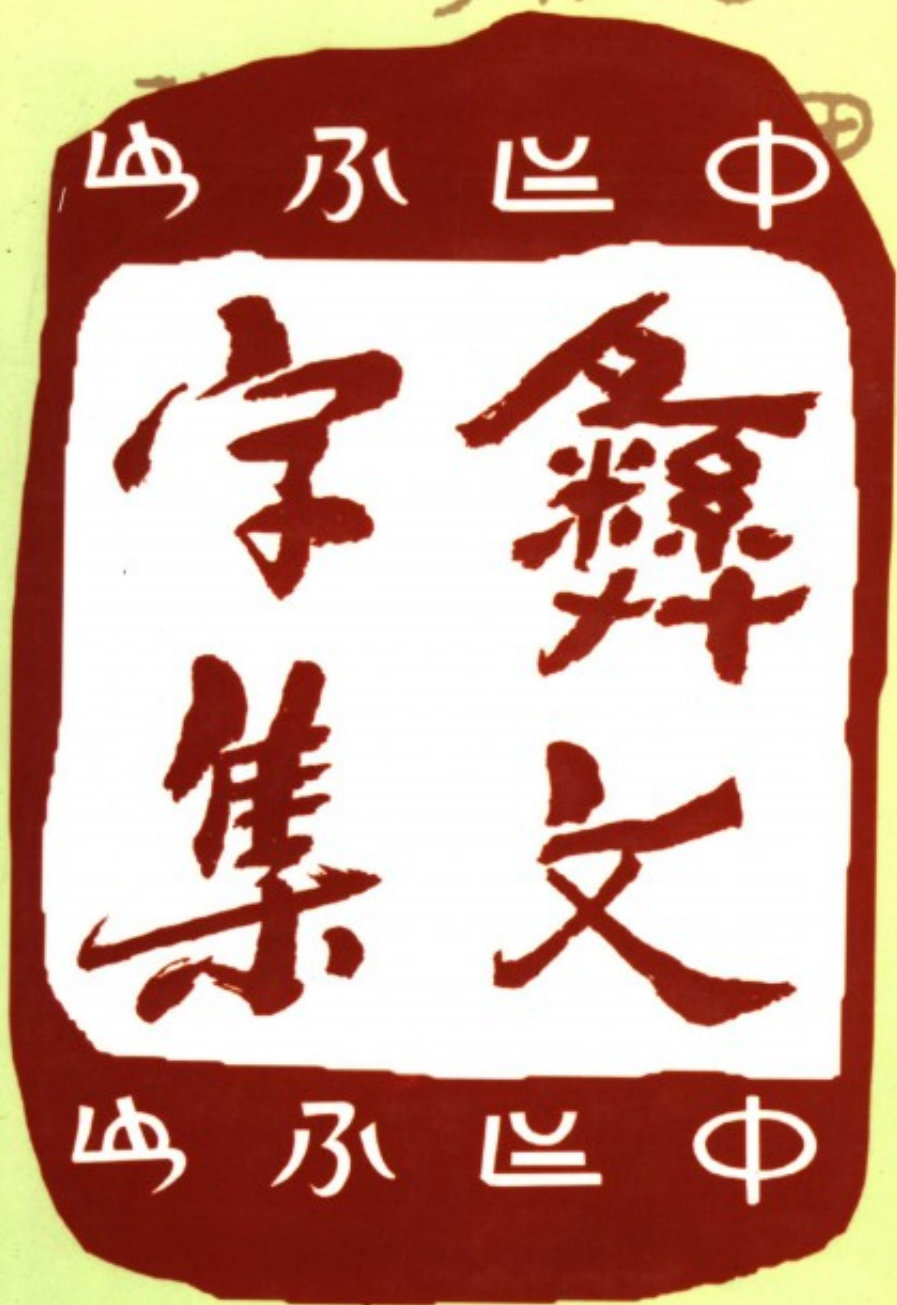


滇川黔桂彝文
每盒5册共5册



云南民族出版社

四川出版集团

四川民族出版社

贵州民族出版社

滇川黔桂彝文协作组

编



ISBN 7-5367-2637-6



9 787536 726376 >

定价：360.00元

滇川黔桂
彝文字集
山 尔 上 中

滇川黔桂彝文协作组 编

云南民族出版社

四川出版集团

四川民族出版社

贵州民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

滇川黔桂彝文字集/滇川黔桂彝文协作组编. —昆明:
云南民族出版社, 2004.6

ISBN7—5367—2637—6

I. 滇... II. 滇... III. 彝语—古文字—汇编

IV. H217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 037760 号

DIAN CHUAN QIAN GUI YIWEN ZIJI

滇 川 黔 桂 彝 文 字 集

滇川黔桂彝文协作组 编

责任编辑 普 毅 李世荣
陈光明 张海英
责任校对 思 清
装帧设计 梅定开 唐学兵
彝文缮写 蒋木吉 李承志

出版发行 云南民族出版社
(昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 5 楼)
[http: //www.yubook.com](http://www.yubook.com)
ynbook@vip.163.com
四川出版集团
四川民族出版社
贵州民族出版社

印 刷 成都蜀通印务有限责任公司
开 本 850 × 1168 1/16
印 张 139.625
字 数 3550 千
版 次 2004 年 6 月第 1 版
印 次 2004 年 6 月第 1 次印刷
印 数 0001—3000 册
书 号 ISBN7 - 5367 - 2637 - 6/G · 506
定 价 360 元

版权所有, 违者必究

序

彝族是中国 55 个少数民族中有自己独立文字的民族之一。彝族先民在久远的年代就创造了自己的文字——彝文，汉史志称之为“爨文”、“𪛗书”、“夷字”、“倮文”或“罗文”。

关于彝文的起源，彝族民间广泛流传着众多的传说，彝、汉文古籍、史志《西南彝志》、《滇系·杂载》、《开化府志》、《大定府志》亦有一些记载，但彝文创制的确切时间，迄今无明文可考。过去学术界曾有“汉创唐成说”、“唐创明成说”、“明代说”等。当学术界公认成书于魏晋南北朝至唐朝时期用彝文著述的《彝族诗文论》、《彝族诗律论》等彝族古代文艺理论的发掘、翻译和出版，推翻了上述之说，而近乎一些彝族学者“两汉盛行说”观点。近期，贵州文物工作者在赫章县发现一铸有彝文的铜质插铎，经考古专家鉴定，这一插铎属西汉时期。铎身铸有 5 个凸形彝文字，经彝文专家翻译，意为“是祖祠手铎”，说明此物系彝族先民祭祀祖先的神器。而 5 个彝文字的书写风格，完全与今天流行使用的彝文字相同，证明彝文在 2 000 多年前就已成熟并稳定下来，这为“两汉盛行说”提供了新证据。在西安半坡刻划符号出土公布之后，有一些彝学专家指出古彝文与这些符号有同源关系，由此推论彝文创制时间在 6 300 年至 6 800 年前。有的汉族学者确认湖南省澧县彭头山遗址出土的 8 200 年至 9 000 年前的石饰刻符，是彝文的原始形态，论证古彝文产生在约 9 000 年前。这些观点，目前虽尚有争议，但彝文是中国众多文字乃至世界各国文字中最为古老的文字之一，则是无疑义的。我们有充分的理由满怀信心地说，随着彝文

古籍文献的深入发掘、整理和考古的发掘，将会发掘出彝文创制时代有据可考的资料的。

迄今，祖国西北、西南以及江河流域各地出土的大量刻划符号，都不同程度地与今彝区流行彝文形、义相同或相似，其历史渊源很值得深入研究和探讨，揭开其迷。

由于彝族文字历史久远，因此，彝文古籍文献卷帙浩繁，内容包罗万象，丰富多彩；彝文金石铭文遍布彝乡，是研究彝族历史文化和彝学各学科极其珍贵的资料，也是中华民族悠久历史文化遗产的一个重要组成部分。

但是，由于社会的、历史的、语言的、地理的种种原因，彝文以同音假字为用字的主要手段，同时，由于彝族先民向祖国大西南四方八面迁居、扩展，形成小聚居、大分散布局，久而久之，各地彝族人在口语上产生了差异，形成了六大方音、方言，而先民们又有普遍混用同音字撰写或传抄彝书的习惯，传抄者又往往各按自己的方音、方言书写，因而造成同一彝文而异体字多的情况。加之，传抄者各自创字、改字，致使同义多形的字不断增多，出现异体字较多的现象。可以说，这些是各地彝文“书不同文”的主要原因。这种状况严重地阻碍和影响彝族全民族文化的广泛交流和对彝族历史文化的整体研究。

为全面、系统地深入研究彝族古籍文献，弘扬民族优秀传统文化，同时，为彝文“书同文”、统一彝文打下基础，滇川黔桂四省区彝文协作组在组织整理一套超方言彝文的基础上，组织编纂了这部超方言《滇川黔桂彝文字典》。这是一部“固定字形”、字义，各按方言念读的超方言彝文大型工具书。

整理一套超方言彝文，编纂超方言《滇川黔桂彝文字典》，是滇川黔桂彝文协作重点科研项目。早在1987年7月，在四川省凉山彝族自治州西昌市召开的第四次滇、川、黔、桂四省区彝文古籍翻译、整理、研究、出版协作会上，经与会彝族领导、学者、专家讨论，一致同意开展彝文协作，先组建筹备组。1992年11月，彝文协作筹备组组织彝语六大方言区的一些彝语文工作者集中于昆明，从对比研究古今文字和彝语方音、方言入手，本着彝文象形、指事、会意的造字原则和单字义项灵活构词的用字规律，在落实词根的条件下，

从各地现行彝文和古籍记载中，选取其便于释读、书写、印刷而形体美观的字，作为全民族中超方言彝文通用字，整理一套“固定字形、字义，按各方言念读”的超方言彝文。于1993年3月下旬，在昆明召开滇川黔桂四省区彝文协作第一次会议，由四省区有关部门负责同志和专家学者共同协商，正式组建了滇川黔桂彝文协作组，并设置办公室。这次会议形成了《会议纪要》，报国家民委备案。会议决定整理一套超方言彝文为全民族通用文字。尔后，彝文协作组办公室正式从云南、四川、贵州抽调了各方言点彝语文工作者和专家集中于昆明，有组织、有领导、有步骤地开展了整理超方言彝文的工作。在组织各方言点认真进行选字、定字的基础上，于1994年4月上旬，编纂出了《彝文通用字典》初稿，由彝文协作组邀请北京和滇、川、黔、桂彝语文专家学者在贵阳审稿，在广泛听取各方面的意见之后，于4月下旬，在贵州省大方县召开了第二次滇川黔桂彝文协作会议。会议期间，广泛听取了各方面对《彝文通用字典》的意见和建议，并形成了共识：四省区共同整理的超方言彝文，主要用于整理彝文古籍文献和研究彝族历史文化及彝语言文字、彝学各学科；各省区经批准推行、使用的规范彝文或方案，特别是经国务院批准推行的四川规范彝文，继续推广使用；四省区共同整理的超方言彝文，与各省区现行彝文，既相互分工又相辅相成。

基于上述共识，彝文协作办公室对《彝文通用字典》作了重大修改、补充，编纂成为滇川黔桂《简明彝文通用字典》，主要作为整理彝文古籍文献，研究彝族历史文化和彝语言文字及彝学各学科的工具书。

彝文协作办公室还根据贵阳审稿会上提出的意见和建议，在修改、补充、编纂字典的同时，广泛搜集四省区彝文古籍文献中的单字，按各地音位系统，按当地同音字分组排列，注明其义项，汇编成《滇川黔桂彝文字集》，分为云南禄劝、武定卷，云南宣威卷，云南红河、玉溪卷，云南石林卷，云南弥勒卷，贵州卷，广西卷，四川卷共8卷。于1995年5月，邀请京、滇、川、黔、桂有关部门负责同志和彝语文工作者、专家学者及云南、四川、贵州3家民族出版社的彝文编辑，共40余人，在昆明进行审定。会后，彝文协作办公室又

根据审定会各方面的意见，将四省区共同编纂的超方言彝文字典定名为《彝文字典》，并调整用字，增加音点，校正各字注音和义项，于1996年3月定稿，交云南民族出版社、四川民族出版社、贵州民族出版社3家出版社联合出版。

《滇川黔桂彝文字典》和《滇川黔桂彝文字集》涉及的内容极为广泛，编纂难度很大。彝文古籍文献浩如烟海，而且大量彝文古籍文献迄今未能系统、全面地进行整理，这就更增加了编纂的难度。参加编纂的全体彝语文工作者、专家，经过5个年头、4个春秋的艰苦奋斗，终于大功告成。这是彝族文化建设的一项历史性基础工程，是四省区彝语文工作者和专家学者集体协作的产物和智慧的结晶。参加编纂、编辑和组织管理工作的人员，对继承和弘扬本民族优秀文化遗产有着高度的使命感、责任感和紧迫感，克服重重困难，兢兢业业，辛勤劳动，为这两部巨著的问世，倾注了自己的心血和汗水，作出了贡献。历史将记下他们的功劳，后代子孙会记住他们的名字的。

在《滇川黔桂彝文字典》和《滇川黔桂彝文字集》出版问世之际，我作为滇川黔桂彝文协作组组长，满怀喜悦的心情，代表协作组，谨向参加彝文字典、字集编纂工作、组织管理工作、审定工作和关心、支持这项工作的各方领导同志、彝语文工作者、专家、学者、3家出版社的编辑，表示衷心感谢！

编纂《滇川黔桂彝文字典》、《滇川黔桂彝文字集》，是一项开创性工作，因此，书中存在的不足乃至错误一定不少，敬请广大读者和专家批评指正，以便今后修订再版。

马立三

1996年3月20日

目 录

序	(1)
音序检字表	(1)
云南禄劝、武定卷	(3)
云南宣威卷	(9)
云南红河、玉溪卷	(13)
云南石林卷	(16)
云南弥勒卷	(21)
贵州卷	(25)
广西卷	(30)
四川卷	(34)
笔画检字表	(39)
云南禄劝、武定卷	(41)
云南宣威卷	(227)
云南红河、玉溪卷	(270)
云南石林卷	(412)
云南弥勒卷	(438)
贵州卷	(495)
广西卷	(672)

四川卷	(685)
正文	(1)
云南禄劝、武定卷	(1)
云南宣威卷	(247)
云南红河、玉溪卷	(365)
云南石林卷	(559)
云南弥勒卷	(731)
贵州卷	(889)
广西卷	(1063)
四川卷	(1153)

音 序 检 字 表

云南禄劝、武定卷

p		ba	20	mə	35
pi		bəʔ	20	mɔ̄	35
pe		bɯ	21	f	
pa		bə	21	fi	36
pəʔ		bu	22	fa	37
pɯ		bɔ	23	fəʔ	37
pə		bɔ̄	24	fe	38
pu		bɔ̄	24	fə	38
pə		mb'		fu	38
pu		mb'i	25	fo	39
pɔ̄		mb'e	25	fɔ̄	39
pɔ̄		mb'ɛ	26	fɔ̄	40
p'		mb'əʔ	26	v	
p'i		mb'ɯ	27	vi	40
p'e		mb'ə	27	ve	41
p'ɛ		mb'u	28	va	42
p'ɛ		mb'o	28	vəʔ	42
p'u		mb'ɔ̄	28	və	43
p'o		m		vu	44
p'ɔ̄		mi	29	vo	44
p'ɔ̄		me	30	vɔ̄	44
b		ma	31	vɔ̄	45
bi		məʔ	31	ts	
be		mə	32	tsi	45
		mu	33		
		mo	34		

tse 46
 tsu 47
 tsə 48
 tsu 48
 tsə 49
 tsu 49
 tso 50
 tsɔ 51
 tsq 51

ts'

ts'i 52
 ts'e 52
 ts'a 53
 ts'ə 53
 ts'u 54
 ts'ə 55
 ts'u 55
 ts'o 55
 ts'ɔ 56
 ts'q 57

dz

dzi 58
 dze 58
 dza 59
 dzə 59
 dzu 60
 dzə 60
 dzu 61
 dzo 61
 dzɔ 62

dzq 62

ndz

ndz'i 63
 ndz'e 63
 ndz'a 64
 ndz'ə 64
 ndz'u 64
 ndz'ə 65
 ndz'u 65
 ndz'o 65
 ndz'ɔ 66

s

si 66
 se 67
 sa 68
 sə 68
 su 69
 sə 70
 su 70
 so 71
 sɔ 71
 sq 72

z

zi 72
 ze 73
 za 73
 zə 73
 zu 74

zə 75
 zu 75
 zɔ 75
 zo 76
 zq 76

t

ti 77
 te 77
 ta 78
 tə 79
 tu 79
 tə 80
 tu 81
 to 81
 tɔ 82
 tq 83

t'

t'i 83
 t'e 84
 t'a 84
 t'ə 85
 t'u 86
 t'ə 86
 t'u 87
 t'o 88
 t'ɔ 88
 t'q 89

d		nu	104	te	119
di		no	104	tə	120
de		nɔ	105	təʔ	120
da		nɔ̃	106	tu	120
dər		l		tə	121
du		li	106	tu	121
dɔ̃		le	107	to	122
du		la	108	tɔ̃	122
do		ləʔ	109	tɔ̃	123
dɔ̃		lu	109	t'	
dɔ̃		lə	110	t'i	123
nd'		lɔ̃	111	t'e	124
nd'i		lu	111	t'a	124
nd'əʔ		lo	112	t'əʔ	124
nd'u		lɔ̃	113	t'u	124
nd'ə		ɬ		t'ə	125
nd'u		ɬi	114	t'u	125
nd'o		ɬe	115	t'o	126
nd'ɔ̃		ɬa	115	t'ɔ̃	126
nd'e		ɬəʔ	115	t'ɔ̃	127
nd'ɔ̃		ɬu	116	ɖ	
n		ɬə	116	ɖi	127
ni		ɬu	117	ɖe	127
ne		ɬo	117	ɖa	128
na		ɬɔ̃	118	ɖəʔ	128
nəʔ		ɬɔ̃	118	ɖu	129
nu		t		ɖə	129
nə		ti	119	ɖu	130
				ɖo	130
				ɖɔ̃	131

dɔ 131

ndɿ

ndɿ'i 132

ndɿ'a 132

ndɿ'ə 132

ndɿ'u 133

ndɿ'ə 134

ndɿ'o 134

ndɿ'ɔ 134

ndɿ'ɔ 135

tɕ

tɕi 135

tɕe 135

tɕa 136

tɕə 136

tɕə 137

tɕu 137

tɕu 138

tɕo 139

tɕo 139

tɕo 140

tɕ'

tɕ'i 140

tɕ'e 141

tɕ'u 142

tɕ'a 142

tɕ'ə 143

tɕ'ə 144

tɕ'u 144

tɕ'o 144

tɕ'ɔ 145

tɕ'ɔ 146

dzɿ

dzɿ 146

dzɿe 147

dzɿə 147

dzɿu 148

dzɿu 148

dzɿo 149

dzɿo 149

dzɿo 150

ndzɿ

ndzɿ'i 150

ndzɿ'e 151

ndzɿ'a 151

ndzɿ'ə 151

ndzɿ'u 152

ndzɿ'ə 152

ndzɿ'u 153

ndzɿ'o 153

ndzɿ'ɔ 154

ndzɿ'ɔ 154

ɳ

ɳa 155

ɳə 155

ɳu 156

ɳu 157

ɳo 157

ɳo 158

ɳo 158

ʃ

ʃi 159

ʃe 159

ʃa 160

ʃə 160

ʃu 161

ʃə 162

ʃu 163

ʃo 163

ʃo 164

ʃo 165

zɿ

zɿa 165

zɿə 166

tɕ

tɕi 166

tɕe 167

tɕu 168

tɕə 168

tɕa 169

tɕə 169

tɕu 169

tɕo 170

tɕo 171

tɕʊ 171	ndz'ɰ 185	ʒu 199
tɕ'	ndz'ə 186	ʒo 199
tɕ'i 172	ndz'u 186	ʒɔ 200
tɕ'e 173	ndz'o 187	ʒɤ 201
tɕ'a 174	ndz'ɔ 187	k
tɕ'ə 174	ndz'ɕ 187	ki 201
tɕ'ɰ 175		ka 201
tɕ'ə 175	ŋ	kə 202
tɕ'u 176	ŋi 188	ke 203
tɕ'o 176	ŋe 189	ku 203
tɕ'ɔ 177	ŋa 190	kə 204
tɕ'ɕ 178	ŋɰ 190	ku 205
dz	ŋə 191	ko 205
dzi 178	ŋo 191	kɔ 206
dze 179	ŋɔ 191	kɕ 206
dza 180	ŋɕ 192	k'
dzə 181	ɕ	k'a 207
dzɰ 181	ɕi 192	k'ə 208
dzə 181	ɕe 193	k'ɰ 208
dzɰ 181	ɕɔ 194	k'ə 209
dzɔ 182	ɕo 194	k'u 210
dzɔ 182	ʒ	k'o 210
dzɕ 183	ʒi 195	k'ɔ 211
ndz'	ʒe 196	k'ɕ 211
ndz'i 183	ʒa 197	g
ndz'e 184	ʒə 197	ga 212
ndz'a 184	ʒɰ 198	gu 212
ndz'ə 185	ʒə 199	gə 213